

Questo testo è una versione prestampata. Fa stato la versione pubblicata nella Raccolta ufficiale delle leggi federali.



## **Ordinanza sul sistema d'informazione della Polizia giudiziaria federale (Ordinanza JANUS)**

### **Modifica del ...**

---

*Il Consiglio federale svizzero  
ordina:*

I

L'allegato 2 dell'ordinanza JANUS del 15 ottobre 2008<sup>1</sup> è modificato secondo la versione qui annessa.

II

La presente ordinanza entra in vigore il 1° gennaio 2019.

...

In nome del Consiglio federale svizzero:

Il presidente della Confederazione, Alain Berset

Il cancelliere della Confederazione, Walter Thurnherr

RU 2018 .....

<sup>1</sup> RS 360.2

*Allegato 2*  
(art. 11 cpv. 6)

*Il punto 1 è sostituito dalla seguente versione.*

## 1. Diritti d'accesso a JANUS

### 1.1 Sistema di sostegno alle indagini di polizia giudiziaria della Confederazione (art. 10 e 18 LSIP)

| Servizio                                                                               | PV                     |                          | JO                            |                   |                          | AN                                 | PR                             | ER                                              | GA                                   | Intranet |                         | Denaro falso                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|--------------------------|-------------------------------|-------------------|--------------------------|------------------------------------|--------------------------------|-------------------------------------------------|--------------------------------------|----------|-------------------------|---------------------------------------------------|
|                                                                                        | Persone e procedimenti | Valutazione PV (interna) | Dettagli Controllo telefonico | Dettagli Giornale | Valutazione JO (interna) | Analisi (con strumenti di analisi) | Sistema di rapporti di polizia | Verbali degli avvenimenti<br>Verbali quotidiani | Gestione delle pratiche e degli atti | Mail     | Informazioni di polizia | Tipo di denaro falso e tecniche di falsificazione |
| <b>fedpol – Polizia giudiziaria federale (PGF)</b>                                     |                        |                          |                               |                   |                          |                                    |                                |                                                 |                                      |          |                         |                                                   |
| Capo PGF + specialista                                                                 | A*                     | G                        | A*                            | A*                | G                        | –                                  | A*                             | A*                                              | A*                                   | A        | G                       | –                                                 |
| Ufficiale inquirente                                                                   | A*                     | G                        | A*                            | A*                | G                        | –                                  | A*                             | A*                                              | A*                                   | A        | G                       | –                                                 |
| Capodivisione                                                                          | A*                     | G                        | A*                            | A*                | G                        | –                                  | A*                             | A*                                              | A*                                   | A        | G                       | –                                                 |
| Assist. ufficiale inquirente + assist. capodivisione                                   | A*                     | G                        | A*                            | A*                | G                        | –                                  | A*                             | A*                                              | A*                                   | A        | G                       | –                                                 |
| Capo commissariato + suppl.                                                            | A*                     | G                        | A*                            | A*                | G                        | –                                  | A*                             | A*                                              | A*                                   | A        | G                       | –                                                 |
| Inquirente                                                                             | A*                     | G                        | A*                            | A*                | G                        | –                                  | A*                             | A*                                              | A*                                   | A        | G                       | –                                                 |
| Collab. divisione Coordinazione                                                        | A*                     | G                        | A*                            | A*                | G                        | –                                  | A*                             | A*                                              | A*                                   | A        | G                       | –                                                 |
| Collab. specialista, coordinatore, responsabile d'intervento, addetto all'osservazione | A*                     | G                        | A*                            | A*                | G                        | –                                  | A*                             | A*                                              | A*                                   | A        | G                       | –                                                 |
| Capo + collab. commissariato Moneta falsa                                              | A*                     | G                        | A*                            | A*                | G                        | –                                  | A*                             | A*                                              | A*                                   | A        | G                       | D                                                 |
| Capo + collab. Polizia scientifica                                                     | A*                     | G                        | A*                            | A*                | G                        | –                                  | A*                             | A*                                              | A*                                   | A        | G                       | –                                                 |
| Analista PGF                                                                           | A*                     | G                        | A*                            | A*                | G                        | G                                  | A*                             | A*                                              | A*                                   | A        | G                       | –                                                 |
| Superuser PGF                                                                          | D*                     | G                        | D*                            | D*                | G                        | G                                  | A*                             | A*                                              | A*                                   | A        | G                       | –                                                 |
| Capo + collab. commissariato Controllo JANUS & IPAS                                    | D                      | G                        | D                             | D                 | G                        | –                                  | A*                             | A*                                              | A*                                   | A        | A                       | –                                                 |

| Servizio                                                     | PV                     |                          | JO                            |                   |                          | AN | PR | ER | GA | Intranet                           |                                | Denaro falso |
|--------------------------------------------------------------|------------------------|--------------------------|-------------------------------|-------------------|--------------------------|----|----|----|----|------------------------------------|--------------------------------|--------------|
|                                                              | Persone e procedimenti | Valutazione PV (interna) | Dettagli Controllo telefonico | Dettagli Giornale | Valutazione JO (interna) |    |    |    |    | Analisi (con strumenti di analisi) | Sistema di rapporti di polizia |              |
| Mandante del progetto                                        | D                      | G                        | D                             | D                 | G                        | -  | A* | A* | A* | A                                  | G                              | -            |
| SCOCI                                                        | A*                     | G                        | A*                            | A*                | G                        | -  | A* | A* | A* | A                                  | G                              | -            |
| Capo + collab. Servizio di protezione dei testimoni          | A*                     | G                        | A*                            | A*                | G                        | -  | A* | A* | A* | A                                  | G                              | -            |
| <b>fedpol – Cooperazione internazionale di polizia (CIP)</b> |                        |                          |                               |                   |                          |    |    |    |    |                                    |                                |              |
| Capo CIP                                                     | -                      | -                        | -                             | -                 | -                        | -  | -  | -  | A* | A                                  | G                              | -            |
| Cooperazione operativa di polizia (utenti)                   | A*                     | G                        | A*                            | A*                | G                        | -  | A* | A* | A* | A                                  | G                              | -            |
| Cooperazione operativa di polizia (superuser)                | D*                     | G                        | D*                            | D*                | G                        | G  | A* | A* | A* | A                                  | G                              | -            |
| Centrale operativa (utenti)                                  | A*                     | G                        | A*                            | A*                | G                        | -  | A* | A* | A* | A                                  | G                              | -            |
| Centrale operativa (superuser)                               | D*                     | G                        | D*                            | D*                | G                        | G  | A* | A* | A* | A                                  | G                              | -            |
| Divisione Strategia (capodivisione, capisetto, collab.)      | -                      | -                        | -                             | -                 | -                        | -  | -  | -  | A* | A                                  | G                              | -            |
| Settore Sostegno alla conduzione                             | -                      | -                        | -                             | -                 | -                        | -  | -  | -  | A* | A                                  | G                              | -            |

*Legenda:*

G (Get) = consultare  
 A (Add) = consultare registrare modificare  
 A\* (Add) = consultare registrare modificare\*  
 D (Delete) = consultare registrare modificare cancellare  
 D\* (Delete) = consultare registrare modificare\* cancellare\*  
 P (Registro nazionale di polizia) = consultare tramite Registro nazionale di polizia, accesso limitato alla categoria Persone PV  
 \* = soltanto i dati registrati dalla stessa unità organizzativa

| Servizio                                                        | PV                     |                          | JO                            |                   |                          | AN                                 | PR                             | ER                                              | GA                                   | Intranet |                         | Denaro falso                                      |
|-----------------------------------------------------------------|------------------------|--------------------------|-------------------------------|-------------------|--------------------------|------------------------------------|--------------------------------|-------------------------------------------------|--------------------------------------|----------|-------------------------|---------------------------------------------------|
|                                                                 | Persone e procedimenti | Valutazione PV (interna) | Dettagli Controllo telefonico | Dettagli Giornale | Valutazione JO (interna) | Analisi (con strumenti di analisi) | Sistema di rapporti di polizia | Verbali degli avvenimenti<br>Verbali quotidiani | Gestione delle pratiche e degli atti | Mail     | Informazioni di polizia | Tipi di denaro falso e tecniche di falsificazione |
| <b>fedpol – Servizi</b>                                         |                        |                          |                               |                   |                          |                                    |                                |                                                 |                                      |          |                         |                                                   |
| Sistemi di polizia (analista informatico)                       | D                      | G                        | D                             | D                 | G                        | G                                  | D                              | D                                               | D                                    | D        | D                       | D                                                 |
| Sezione Tifoseria violenta                                      | G                      | G                        | G                             | G                 | G                        | -                                  | A*                             | A*                                              | A*                                   | A        | G                       | -                                                 |
| Uffici centrali Armi, Esplosivi e pirotecnica                   | -                      | -                        | -                             | -                 | -                        | -                                  | -                              | -                                               | A*                                   | A        | G                       | -                                                 |
| KILA                                                            | -                      | -                        | -                             | -                 | -                        | -                                  | -                              | -                                               | -                                    | A        | G                       | -                                                 |
| Capo + collab. Servizi AFIS DNA                                 | -                      | -                        | -                             | -                 | -                        | -                                  | -                              | -                                               | -                                    | A        | -                       | -                                                 |
| Capo + collab. AFIS I - III                                     | -                      | -                        | -                             | -                 | -                        | -                                  | -                              | -                                               | -                                    | A        | -                       | -                                                 |
| Capo + suppl. Sorveglianza laboratori DNA                       | -                      | -                        | -                             | -                 | -                        | -                                  | -                              | -                                               | -                                    | A        | -                       | -                                                 |
| Capo + suppl. divisione principale Servizi                      | -                      | -                        | -                             | -                 | -                        | -                                  | -                              | -                                               | -                                    | A        | -                       | -                                                 |
| Segreteria divisione principale Servizi                         | -                      | -                        | -                             | -                 | -                        | -                                  | -                              | -                                               | -                                    | A        | -                       | -                                                 |
| Capo + collab. N-SIS                                            | -                      | -                        | -                             | -                 | -                        | -                                  | -                              | -                                               | -                                    | A        | -                       | -                                                 |
| Capo + suppl. Sistemi nazionali di polizia                      | -                      | -                        | -                             | -                 | -                        | -                                  | -                              | -                                               | -                                    | A        | -                       | -                                                 |
| Capo + collab. Sistemi di polizia I                             | -                      | -                        | -                             | -                 | -                        | -                                  | -                              | -                                               | -                                    | A        | -                       | -                                                 |
| Capo + collab. Ricerca di persone RIPOL                         | -                      | -                        | -                             | -                 | -                        | -                                  | -                              | -                                               | G                                    | A        | -                       | -                                                 |
| Capo + collab. Ricerca di oggetti RIPOL                         | -                      | -                        | -                             | -                 | -                        | -                                  | -                              | -                                               | -                                    | A        | -                       | -                                                 |
| Capo + suppl. divisione Documenti d'identità e compiti speciali | -                      | -                        | -                             | -                 | -                        | -                                  | -                              | -                                               | -                                    | A        | -                       | -                                                 |

| Servizio                                                                                                                                                                     | PV                       |                             | JO                               |                      |                             | AN                                       | PR                                | ER                                                 | GA                                      | Intranet |                            | Denaro falso                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-----------------------------|----------------------------------|----------------------|-----------------------------|------------------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------|----------------------------|---------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                              | Person<br>e procedimenti | Valutazione PV<br>(interna) | Dettagli<br>Controllo telefonico | Dettagli<br>Giornale | Valutazione JO<br>(interna) | Analisi<br>(con strumenti di<br>analisi) | Sistema di rapporti<br>di polizia | Verbali degli<br>avvenimenti<br>Verbali quotidiani | Gestione delle<br>pratiche e degli atti | Mail     | Informazioni di<br>polizia | Tipi di denaro<br>falso e tecniche di<br>falsificazione |
| <b>fedpol – Servizio federale di sicurezza (SFS)</b>                                                                                                                         |                          |                             |                                  |                      |                             |                                          |                                   |                                                    |                                         |          |                            |                                                         |
| Capodivisione, redattore                                                                                                                                                     | -                        | -                           | -                                | -                    | -                           | -                                        | -                                 | -                                                  | A*                                      | A        | G                          | -                                                       |
| Capo + collab. settore Analisi dei rischi                                                                                                                                    | -                        | -                           | -                                | -                    | -                           | -                                        | -                                 | -                                                  | A*                                      | A        | G                          | -                                                       |
| Capo + collab. divisioni Protezione persone della Confederazione e rappresentanze estere, Protezione visite e conferenze internazionali, Guardie di sicurezza dell'aviazione | -                        | -                           | -                                | -                    | -                           | -                                        | -                                 | -                                                  | A*                                      | A        | G                          | -                                                       |
| Capo + collab. divisione Protezione visite e conferenze internazionali                                                                                                       | -                        | -                           | -                                | -                    | -                           | -                                        | -                                 | -                                                  | -                                       | A        | -                          | -                                                       |
| <b>fedpol – Stato maggiore</b>                                                                                                                                               |                          |                             |                                  |                      |                             |                                          |                                   |                                                    |                                         |          |                            |                                                         |
| Consulente per la protezione dei dati + suppl.                                                                                                                               | G                        | G                           | G                                | G                    | G                           | G                                        | G                                 | G                                                  | G                                       | A        | G                          | -                                                       |
| Servizio giuridico                                                                                                                                                           | G                        | -                           | -                                | -                    | -                           | -                                        | -                                 | -                                                  | -                                       | A        | G                          | -                                                       |
| Capo + collab. MROS                                                                                                                                                          | G                        | -                           | -                                | -                    | -                           | -                                        | -                                 | -                                                  | A*                                      | A        | G                          | -                                                       |
| <b>SIC</b>                                                                                                                                                                   |                          |                             |                                  |                      |                             |                                          |                                   |                                                    |                                         |          |                            |                                                         |
| Valutazione / Analisi                                                                                                                                                        | G                        | G                           | -                                | -                    | -                           | G                                        | -                                 | -                                                  | -                                       | A        | G                          | -                                                       |
| Servizio degli stranieri                                                                                                                                                     | G                        | -                           | -                                | -                    | -                           | -                                        | -                                 | -                                                  | -                                       | A        | G                          | -                                                       |
| Acquisizione                                                                                                                                                                 | G                        | G                           | -                                | -                    | -                           | G                                        | -                                 | -                                                  | -                                       | A        | G                          | -                                                       |
| Rilevamento dei dati / smistamento                                                                                                                                           | -                        | -                           | -                                | -                    | -                           | -                                        | -                                 | -                                                  | A*                                      | A        | G                          | -                                                       |
| Capo + collab. SIC                                                                                                                                                           | -                        | -                           | -                                | -                    | -                           | -                                        | -                                 | -                                                  | -                                       | A        | G                          | -                                                       |
| Consulente per la protezione dei dati SIC                                                                                                                                    | G                        | -                           | -                                | -                    | -                           | -                                        | -                                 | -                                                  | -                                       | A        | -                          | -                                                       |
| Settore Sicurezza                                                                                                                                                            | P                        | -                           | -                                | -                    | -                           | -                                        | -                                 | -                                                  | -                                       | A        | G                          | -                                                       |

*Legenda:*

|                                   |   |                                                                                              |            |             |             |
|-----------------------------------|---|----------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-------------|-------------|
| G (Get)                           | = | consultare                                                                                   |            |             |             |
| A (Add)                           | = | consultare                                                                                   | registrare | modificare  |             |
| A* (Add)                          | = | consultare                                                                                   | registrare | modificare* |             |
| D (Delete)                        | = | consultare                                                                                   | registrare | modificare  | cancellare  |
| D* (Delete)                       | = | consultare                                                                                   | registrare | modificare* | cancellare* |
| P (Registro nazionale di polizia) | = | consultare tramite Registro nazionale di polizia, accesso limitato alla categoria Persone PV |            |             |             |

\* = soltanto i dati registrati dalla stessa unità organizzativa

| Servizio                                                                                         | PV                     |                          | JO                            |                   |                          | AN                                 | PR                             | ER                                              | GA                                   | Intranet |                         | Denaro falso                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|--------------------------|-------------------------------|-------------------|--------------------------|------------------------------------|--------------------------------|-------------------------------------------------|--------------------------------------|----------|-------------------------|---------------------------------------------------|
|                                                                                                  | Persone e procedimenti | Valutazione PV (interna) | Dettagli Controllo telefonico | Dettagli Giornale | Valutazione JO (interna) | Analisi (con strumenti di analisi) | Sistema di rapporti di polizia | Verbali degli avvenimenti<br>Verbali quotidiani | Gestione delle pratiche e degli atti | Mail     | Informazioni di polizia | Tipi di denaro falso e tecniche di falsificazione |
| <b>CSI-DFGP</b>                                                                                  |                        |                          |                               |                   |                          |                                    |                                |                                                 |                                      |          |                         |                                                   |
| Addetto allo sviluppo del sistema                                                                | D                      | G                        | D                             | D                 | G                        | D                                  | D                              | D                                               | D                                    | A        | D                       | D                                                 |
| <b>Corpi cantionali di polizia della Svizzera</b>                                                |                        |                          |                               |                   |                          |                                    |                                |                                                 |                                      |          |                         |                                                   |
| Superuser JANUS                                                                                  | D*                     | G                        | D*                            | D*                | G                        | G                                  | -                              | -                                               | -                                    | A        | G                       | -                                                 |
| Collab. dei corpi di polizia                                                                     | A*                     | G                        | A*                            | A*                | G                        | -                                  | -                              | -                                               | -                                    | A        | G                       | -                                                 |
| Analista                                                                                         | A*                     | G                        | A*                            | A*                | G                        | G                                  | -                              | -                                               | -                                    | A        | G                       | -                                                 |
| Assist. dei corpi di polizia                                                                     | A*                     | G                        | A*                            | A*                | G                        | -                                  | -                              | -                                               | -                                    | A        | G                       | -                                                 |
| Altri collab. dei corpi di polizia (IT, segreteria ecc.)                                         | -                      | -                        | -                             | -                 | -                        | -                                  | -                              | -                                               | -                                    | A        | G                       | -                                                 |
| Assistenza logistica e amministrativa                                                            | -                      | -                        | -                             | -                 | -                        | -                                  | -                              | -                                               | -                                    | A        | G                       | -                                                 |
| Redattore web cantonale                                                                          | -                      | -                        | -                             | -                 | -                        | -                                  | -                              | -                                               | -                                    | A        | D*                      | -                                                 |
| <b>Altre autorità</b>                                                                            |                        |                          |                               |                   |                          |                                    |                                |                                                 |                                      |          |                         |                                                   |
| Giudice istruttore + procuratore federali                                                        | P                      | -                        | G                             | G                 | -                        | -                                  | -                              | -                                               | -                                    | A        | G                       | -                                                 |
| Giudice istruttore + procuratore cantionali                                                      | P                      | -                        | G                             | G                 | -                        | -                                  | -                              | -                                               | -                                    | A        | G                       | -                                                 |
| Sorveglianza della corrispondenza postale e del traffico delle telecomunicazioni SCPT (CSI-DFGP) | -                      | -                        | -                             | -                 | -                        | -                                  | -                              | -                                               | -                                    | A        | -                       | -                                                 |
| Ufficio federale di giustizia UFG, Ambito direzionale Assistenza giudiziaria internazionale      | -                      | -                        | -                             | -                 | -                        | -                                  | -                              | -                                               | A*                                   | A        | -                       | -                                                 |

| Servizio                                                                   | PV                     |                          | JO                            |                   |                          | AN                                 | PR                             | ER                                              | GA                                   | Intranet |                         | Denaro falso                                      |
|----------------------------------------------------------------------------|------------------------|--------------------------|-------------------------------|-------------------|--------------------------|------------------------------------|--------------------------------|-------------------------------------------------|--------------------------------------|----------|-------------------------|---------------------------------------------------|
|                                                                            | Persone e procedimenti | Valutazione PV (interna) | Dettagli Controllo telefonico | Dettagli Giornale | Valutazione JO (interna) | Analisi (con strumenti di analisi) | Sistema di rapporti di polizia | Verbali degli avvenimenti<br>Verbali quotidiani | Gestione delle pratiche e degli atti | Mail     | Informazioni di polizia | Tipi di denaro falso e tecniche di falsificazione |
| <b>Amministrazione federale delle dogane</b>                               |                        |                          |                               |                   |                          |                                    |                                |                                                 |                                      |          |                         |                                                   |
| Ambito di comando Operazioni, Cdo CGCF                                     | P                      | -                        | -                             | -                 | -                        | -                                  | -                              | -                                               | -                                    | A        | G                       | -                                                 |
| Centrali d'intervento, cdi reg CGCF                                        | P                      | -                        | -                             | -                 | -                        | -                                  | -                              | -                                               | -                                    | A        | G                       | -                                                 |
| Pianificazione e impiego, cdi reg CGCF                                     | P                      | -                        | -                             | -                 | -                        | -                                  | -                              | -                                               | -                                    | A        | G                       | -                                                 |
| Uffici di collegamento/CCPD, CGCF                                          | P                      | -                        | -                             | -                 | -                        | -                                  | -                              | -                                               | -                                    | A        | G                       | -                                                 |
| Responsabili delle applicazioni e dei processi, Cdo CGCF                   | P                      | -                        | -                             | -                 | -                        | -                                  | -                              | -                                               | -                                    | A        | G                       | -                                                 |
| Antifrode doganale                                                         | P                      | -                        | -                             | -                 | -                        | -                                  | -                              | -                                               | -                                    | A        | G                       | -                                                 |
| Redattore web CGCF                                                         | -                      | -                        | -                             | -                 | -                        | -                                  | -                              | -                                               | -                                    | A        | D*                      | -                                                 |
| Collab.                                                                    | -                      | -                        | -                             | -                 | -                        | -                                  | -                              | -                                               | -                                    | A        | G                       | -                                                 |
| <b>Ministero pubblico della Confederazione</b>                             |                        |                          |                               |                   |                          |                                    |                                |                                                 |                                      |          |                         |                                                   |
| Divisione Protezione dello Stato, reati speciali e criminalità organizzata | D**                    | D**                      | D**                           | D**               | D**                      | D**                                | D**                            | D**                                             | D**                                  | D**      | D**                     | D**                                               |
| Divisione Criminalità economica 1 + 2                                      | D**                    | D**                      | D**                           | D**               | D**                      | D**                                | D**                            | D**                                             | D**                                  | D**      | D**                     | D**                                               |
| Centro di competenze economia e finanza                                    | D**                    | D**                      | D**                           | D**               | D**                      | D**                                | D**                            | D**                                             | D**                                  | D**      | D**                     | D**                                               |
| Centro di competenze per l'assistenza giudiziaria                          | D**                    | D**                      | D**                           | D**               | D**                      | D**                                | D**                            | D**                                             | D**                                  | D**      | D**                     | D**                                               |
| Centri di competenze terrorismo e Diritto penale internazionale            | D**                    | D**                      | D**                           | D**               | D**                      | D**                                | D**                            | D**                                             | D**                                  | D**      | D**                     | D**                                               |
| Sedi distaccate di Losanna, Lugano e Zurigo                                | D**                    | D**                      | D**                           | D**               | D**                      | D**                                | D**                            | D**                                             | D**                                  | D**      | D**                     | D**                                               |

Legenda:

---

|                                   |   |                                                                                              |            |             |             |
|-----------------------------------|---|----------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-------------|-------------|
| G (Get)                           | = | consultare                                                                                   |            |             |             |
| A (Add)                           | = | consultare                                                                                   | registrare | modificare  |             |
| A* (Add)                          | = | consultare                                                                                   | registrare | modificare* |             |
| D (Delete)                        | = | consultare                                                                                   | registrare | modificare  | cancellare  |
| D* (Delete)                       | = | consultare                                                                                   | registrare | modificare* | cancellare* |
| P (Registro nazionale di polizia) | = | consultare tramite Registro nazionale di polizia, accesso limitato alla categoria Persone PV |            |             |             |

\* = soltanto i dati registrati dalla stessa unità organizzativa

\*\* = soltanto i dati che rientrano nella competenza di chi dirige il procedimento

| Servizio                                           | PROT            | ADMIN                 | KONTR              | BAR                            |
|----------------------------------------------------|-----------------|-----------------------|--------------------|--------------------------------|
|                                                    | Verbalizzazione | Gestione degli utenti | Controllo dei dati | Consegna all'Archivio federale |
| <b>fedpol</b>                                      |                 |                       |                    |                                |
| Capoprogetto + amministratore di progetto JANUS    | G               | D                     | G                  | -                              |
| Capo + suppl. commissariato Controllo JANUS & IPAS | D               | G                     | D                  | G                              |
| Collab. commissariato Controllo JANUS & IPAS       | -               | -                     | D                  | -                              |
| Consulente per la protezione dei dati + suppl.     | G               | G                     | G                  | -                              |
| Archivista fedpol                                  | -               | -                     | -                  | D                              |
| <b>CSI-DFGP</b>                                    |                 |                       |                    |                                |
| Addetto allo sviluppo del sistema                  | D               | D                     | D                  | D                              |

*Legenda:*

- G (Get) = consultare
- A (Add) = consultare registrare modificare
- A\* (Add) = consultare registrare modificare\*
- D (Delete) = consultare registrare modificare cancellare
- D\* (Delete) = consultare registrare modificare\* cancellare\*
- P (Registro nazionale di polizia) = consultare tramite Registro nazionale di polizia, accesso limitato alla categoria Persone PV

\* = soltanto i dati registrati dalla stessa unità organizzativa

## 1.2 Sistema di trattamento dei dati relativi ai reati federali (art. 11 e 18 LSIP)

| Servizio                                                                               | PV                     |                          | JO                            |                   |                          | AN                                 | PR                             | ER                                              | GA                                   | Intranet |                         | Denaro falso                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|--------------------------|-------------------------------|-------------------|--------------------------|------------------------------------|--------------------------------|-------------------------------------------------|--------------------------------------|----------|-------------------------|---------------------------------------------------|
|                                                                                        | Persone e procedimenti | Valutazione PV (interna) | Dettagli Controllo telefonico | Dettagli Giornale | Valutazione JO (interna) | Analisi (con strumenti di analisi) | Sistema di rapporti di polizia | Verbali degli avvenimenti<br>Verbali quotidiani | Gestione delle pratiche e degli atti | Mail     | Informazioni di polizia | Tipi di denaro falso e tecniche di falsificazione |
| <b>fedpol – Polizia giudiziaria federale (PGF)</b>                                     |                        |                          |                               |                   |                          |                                    |                                |                                                 |                                      |          |                         |                                                   |
| Capo PGF + specialista                                                                 | A*                     | G                        | A*                            | A*                | G                        | –                                  | A*                             | A*                                              | A*                                   | A        | G                       | –                                                 |
| Ufficiale inquirente                                                                   | A*                     | G                        | A*                            | A*                | G                        | –                                  | A*                             | A*                                              | A*                                   | A        | G                       | –                                                 |
| Capodivisione                                                                          | A*                     | G                        | A*                            | A*                | G                        | –                                  | A*                             | A*                                              | A*                                   | A        | G                       | –                                                 |
| Assist. ufficiale inquirente + assist. capodivisione                                   | A*                     | G                        | A*                            | A*                | G                        | –                                  | A*                             | A*                                              | A*                                   | A        | G                       | –                                                 |
| Capo commissariato + suppl.                                                            | A*                     | G                        | A*                            | A*                | G                        | –                                  | A*                             | A*                                              | A*                                   | A        | G                       | –                                                 |
| Inquirente                                                                             | A*                     | G                        | A*                            | A*                | G                        | –                                  | A*                             | A*                                              | A*                                   | A        | G                       | –                                                 |
| Collab. divisione Coordinazione                                                        | A*                     | G                        | A*                            | A*                | G                        | –                                  | A*                             | A*                                              | A*                                   | A        | G                       | –                                                 |
| Collab. specialista, coordinatore, responsabile d'intervento, addetto all'osservazione | A*                     | G                        | A*                            | A*                | G                        | –                                  | A*                             | A*                                              | A*                                   | A        | G                       | –                                                 |
| Capo + collab. commissariato Moneta falsa                                              | A*                     | G                        | A*                            | A*                | G                        | –                                  | A*                             | A*                                              | A*                                   | A        | G                       | D                                                 |
| Capo + collab. Polizia scientifica                                                     | A*                     | G                        | A*                            | A*                | G                        | –                                  | A*                             | A*                                              | A*                                   | A        | G                       | –                                                 |
| Analista PGF                                                                           | A*                     | G                        | A*                            | A*                | G                        | G                                  | A*                             | A*                                              | A*                                   | A        | G                       | –                                                 |
| Superuser PGF                                                                          | D*                     | G                        | D*                            | D*                | G                        | G                                  | A*                             | A*                                              | A*                                   | A        | G                       | –                                                 |
| Capo + collab. commissariato Controllo JANUS & IPAS                                    | D                      | G                        | D                             | D                 | G                        | –                                  | A*                             | A*                                              | A*                                   | A        | A                       | –                                                 |
| Mandante del progetto                                                                  | D                      | –                        | D                             | D                 | –                        | G                                  | A*                             | A*                                              | A*                                   | A        | G                       | –                                                 |
| SCOCI                                                                                  | A*                     | G                        | A*                            | A*                | G                        | –                                  | A*                             | A*                                              | A*                                   | A        | G                       | –                                                 |
| Capo + collab. Servizio di protezione dei testimoni                                    | A*                     | G                        | A*                            | A*                | G                        | –                                  | A*                             | A*                                              | A*                                   | A        | G                       | –                                                 |

| Servizio                                                     | PV                     |                          | JO                            |                   |                          | AN                                 | PR                             | ER                                              | GA                                   | Intranet |                         | Denaro falso                                      |
|--------------------------------------------------------------|------------------------|--------------------------|-------------------------------|-------------------|--------------------------|------------------------------------|--------------------------------|-------------------------------------------------|--------------------------------------|----------|-------------------------|---------------------------------------------------|
|                                                              | Persone e procedimenti | Valutazione PV (interna) | Dettagli Controllo telefonico | Dettagli Giornale | Valutazione JO (interna) | Analisi (con strumenti di analisi) | Sistema di rapporti di polizia | Verbali degli avvenimenti<br>Verbali quotidiani | Gestione delle pratiche e degli atti | Mail     | Informazioni di polizia | Tipi di denaro falso e tecniche di falsificazione |
| <b>fedpol – Cooperazione internazionale di polizia (CIP)</b> |                        |                          |                               |                   |                          |                                    |                                |                                                 |                                      |          |                         |                                                   |
| Capo CIP                                                     | -                      | -                        | -                             | -                 | -                        | -                                  | -                              | -                                               | A*                                   | A        | G                       | -                                                 |
| Cooperazione operativa di polizia (utenti)                   | A*                     | G                        | A*                            | A*                | G                        | -                                  | A*                             | A*                                              | A*                                   | A        | G                       | -                                                 |
| Cooperazione operativa di polizia (superuser)                | D*                     | G                        | D*                            | D*                | G                        | G                                  | A*                             | A*                                              | A*                                   | A        | G                       | -                                                 |
| Centrale operativa (utenti)                                  | A*                     | G                        | A*                            | A*                | G                        | -                                  | A*                             | A*                                              | A*                                   | A        | G                       | -                                                 |
| Centrale operativa (superuser)                               | D*                     | G                        | D*                            | D*                | G                        | G                                  | A*                             | A*                                              | A*                                   | A        | G                       | -                                                 |
| Divisione Strategia (capodivisione, capisetto, collab.)      | -                      | -                        | -                             | -                 | -                        | -                                  | -                              | -                                               | A*                                   | A        | G                       | -                                                 |
| Settore Sostegno alla conduzione                             | -                      | -                        | -                             | -                 | -                        | -                                  | -                              | -                                               | A*                                   | A        | G                       | -                                                 |

*Legenda:*

- G (Get) = consultare
- A (Add) = consultare registrare modificare
- A\* (Add) = consultare registrare modificare\*
- D (Delete) = consultare registrare modificare cancellare
- D\* (Delete) = consultare registrare modificare\* cancellare\*
- P (Registro nazionale di polizia) = consultare tramite Registro nazionale di polizia, accesso limitato alla categoria Persone PV

\* = soltanto i dati registrati dalla stessa unità organizzativa

| Servizio                                                        | PV                     |                          | JO                            |                   |                          | AN                                 | PR                             | ER                                              | GA                                   | Intranet |                         | Denaro falso                                      |
|-----------------------------------------------------------------|------------------------|--------------------------|-------------------------------|-------------------|--------------------------|------------------------------------|--------------------------------|-------------------------------------------------|--------------------------------------|----------|-------------------------|---------------------------------------------------|
|                                                                 | Persone e procedimenti | Valutazione PV (interna) | Dettagli Controllo telefonico | Dettagli Giornale | Valutazione JO (interna) | Analisi (con strumenti di analisi) | Sistema di rapporti di polizia | Verbali degli avvenimenti<br>Verbali quotidiani | Gestione delle pratiche e degli atti | Mail     | Informazioni di polizia | Tipi di denaro falso e tecniche di falsificazione |
| <b>fedpol – Servizi</b>                                         |                        |                          |                               |                   |                          |                                    |                                |                                                 |                                      |          |                         |                                                   |
| Sistemi di polizia (analista informatico)                       | D                      | G                        | D                             | D                 | G                        | G                                  | D                              | D                                               | D                                    | D        | D                       | D                                                 |
| Sezione Tifoseria violenta                                      | G                      | G                        | -                             | G                 | G                        | -                                  | A*                             | A*                                              | A*                                   | A        | G                       | -                                                 |
| Uffici centrali Armi, Esplosivi e pirotecnica                   | -                      | -                        | -                             | -                 | -                        | -                                  | -                              | -                                               | A*                                   | A        | G                       | -                                                 |
| KILA                                                            | -                      | -                        | -                             | -                 | -                        | -                                  | -                              | -                                               | -                                    | A        | G                       | -                                                 |
| Capo + collab. Servizi AFIS DNA                                 | -                      | -                        | -                             | -                 | -                        | -                                  | -                              | -                                               | -                                    | A        | -                       | -                                                 |
| Capo + collab. AFIS I - III                                     | -                      | -                        | -                             | -                 | -                        | -                                  | -                              | -                                               | -                                    | A        | -                       | -                                                 |
| Capo + suppl. Sorveglianza laboratori DNA                       | -                      | -                        | -                             | -                 | -                        | -                                  | -                              | -                                               | -                                    | A        | -                       | -                                                 |
| Capo + suppl. divisione principale Servizi                      | -                      | -                        | -                             | -                 | -                        | -                                  | -                              | -                                               | -                                    | A        | -                       | -                                                 |
| Segreteria divisione principale Servizi                         | -                      | -                        | -                             | -                 | -                        | -                                  | -                              | -                                               | -                                    | A        | -                       | -                                                 |
| Capo + collab. N-SIS                                            | -                      | -                        | -                             | -                 | -                        | -                                  | -                              | -                                               | -                                    | A        | -                       | -                                                 |
| Capo + suppl. Sistemi nazionali di polizia                      | -                      | -                        | -                             | -                 | -                        | -                                  | -                              | -                                               | -                                    | A        | -                       | -                                                 |
| Capo + collab. Sistemi di polizia I                             | -                      | -                        | -                             | -                 | -                        | -                                  | -                              | -                                               | -                                    | A        | -                       | -                                                 |
| Capo + collab. Ricerca di persone RIPOL                         | -                      | -                        | -                             | -                 | -                        | -                                  | -                              | -                                               | G                                    | A        | -                       | -                                                 |
| Capo + collab. Ricerca di oggetti RIPOL                         | -                      | -                        | -                             | -                 | -                        | -                                  | -                              | -                                               | -                                    | A        | -                       | -                                                 |
| Capo + suppl. divisione Documenti d'identità e compiti speciali | -                      | -                        | -                             | -                 | -                        | -                                  | -                              | -                                               | -                                    | A        | -                       | -                                                 |

| Servizio                                                                                                                                                                     | PV                     |                          | JO                            |                   |                          | AN                                 | PR                             | ER                                              | GA                                   | Intranet |                         | Denaro falso                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|--------------------------|-------------------------------|-------------------|--------------------------|------------------------------------|--------------------------------|-------------------------------------------------|--------------------------------------|----------|-------------------------|---------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                              | Persone e procedimenti | Valutazione PV (interna) | Dettagli Controllo telefonico | Dettagli Giornale | Valutazione JO (interna) | Analisi (con strumenti di analisi) | Sistema di rapporti di polizia | Verbali degli avvenimenti<br>Verbali quotidiani | Gestione delle pratiche e degli atti | Mail     | Informazioni di polizia | Tipi di denaro falso e tecniche di falsificazione |
| <b>fedpol – Servizio federale di sicurezza (SFS)</b>                                                                                                                         |                        |                          |                               |                   |                          |                                    |                                |                                                 |                                      |          |                         |                                                   |
| Capodivisione, redattore                                                                                                                                                     | -                      | -                        | -                             | -                 | -                        | -                                  | -                              | -                                               | A*                                   | A        | G                       | -                                                 |
| Capo + collab. settore Analisi dei rischi                                                                                                                                    | -                      | -                        | -                             | -                 | -                        | -                                  | -                              | -                                               | A*                                   | A        | G                       | -                                                 |
| Capo + collab. divisioni Protezione persone della Confederazione e rappresentanze estere, Protezione visite e conferenze internazionali, Guardie di sicurezza dell'aviazione | -                      | -                        | -                             | -                 | -                        | -                                  | -                              | -                                               | A*                                   | A        | G                       | -                                                 |
| Capo + collab. divisione Protezione visite e conferenze internazionali                                                                                                       | -                      | -                        | -                             | -                 | -                        | -                                  | -                              | -                                               | -                                    | A        | -                       | -                                                 |
| <b>fedpol – Stato maggiore</b>                                                                                                                                               |                        |                          |                               |                   |                          |                                    |                                |                                                 |                                      |          |                         |                                                   |
| Consulente per la protezione dei dati + suppl.                                                                                                                               | G                      | G                        | G                             | G                 | G                        | G                                  | G                              | G                                               | G                                    | A        | G                       | -                                                 |
| Servizio giuridico                                                                                                                                                           | G                      | -                        | -                             | -                 | -                        | -                                  | -                              | -                                               | -                                    | A        | G                       | -                                                 |
| Capo + collab. MROS                                                                                                                                                          | G                      | -                        | -                             | -                 | -                        | -                                  | -                              | -                                               | A*                                   | A        | G                       | -                                                 |
| <b>SIC</b>                                                                                                                                                                   |                        |                          |                               |                   |                          |                                    |                                |                                                 |                                      |          |                         |                                                   |
| Valutazione / Analisi                                                                                                                                                        | G                      | G                        | -                             | -                 | -                        | G                                  | -                              | -                                               | -                                    | A        | G                       | -                                                 |
| Servizio degli stranieri                                                                                                                                                     | G                      | -                        | -                             | -                 | -                        | -                                  | -                              | -                                               | -                                    | A        | G                       | -                                                 |
| Acquisizione                                                                                                                                                                 | G                      | G                        | -                             | -                 | -                        | G                                  | -                              | -                                               | -                                    | A        | G                       | -                                                 |
| Rilevamento dei dati / smistamento                                                                                                                                           | -                      | -                        | -                             | -                 | -                        | -                                  | -                              | -                                               | A*                                   | A        | G                       | -                                                 |
| Capo + collab. SIC                                                                                                                                                           | -                      | -                        | -                             | -                 | -                        | -                                  | -                              | -                                               | -                                    | A        | G                       | -                                                 |
| Consulente per la protezione dei dati SIC                                                                                                                                    | G                      | -                        | -                             | -                 | -                        | -                                  | -                              | -                                               | -                                    | A        | -                       | -                                                 |
| Settore Sicurezza                                                                                                                                                            | P                      | -                        | -                             | -                 | -                        | -                                  | -                              | -                                               | -                                    | A        | G                       | -                                                 |

*Legenda:*

|                                   |   |                                                                                              |            |             |             |
|-----------------------------------|---|----------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-------------|-------------|
| G (Get)                           | = | consultare                                                                                   |            |             |             |
| A (Add)                           | = | consultare                                                                                   | registrare | modificare  |             |
| A* (Add)                          | = | consultare                                                                                   | registrare | modificare* |             |
| D (Delete)                        | = | consultare                                                                                   | registrare | modificare  | cancellare  |
| D* (Delete)                       | = | consultare                                                                                   | registrare | modificare* | cancellare* |
| P (Registro nazionale di polizia) | = | consultare tramite Registro nazionale di polizia, accesso limitato alla categoria Persone PV |            |             |             |

\* = soltanto i dati registrati dalla stessa unità organizzativa

| Servizio                                                                                         | PV                    |                          | JO                            |                   |                          | AN                                 | PR                             | ER                                              | GA                                   | Intranet |                         | Denaro falso                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|--------------------------|-------------------------------|-------------------|--------------------------|------------------------------------|--------------------------------|-------------------------------------------------|--------------------------------------|----------|-------------------------|---------------------------------------------------|
|                                                                                                  | Person e procedimenti | Valutazione PV (interna) | Dettagli Controllo telefonico | Dettagli Giornale | Valutazione JO (interna) | Analisi (con strumenti di analisi) | Sistema di rapporti di polizia | Verbali degli avvenimenti<br>Verbali quotidiani | Gestione delle pratiche e degli atti | Mail     | Informazioni di polizia | Tipi di denaro falso e tecniche di falsificazione |
| <b>CSI-DFGP</b>                                                                                  |                       |                          |                               |                   |                          |                                    |                                |                                                 |                                      |          |                         |                                                   |
| Addetto allo sviluppo del sistema                                                                | D                     | G                        | D                             | D                 | G                        | D                                  | D                              | D                                               | D                                    | A        | D                       | D                                                 |
| <b>Corpi cantionali di polizia della Svizzera</b>                                                |                       |                          |                               |                   |                          |                                    |                                |                                                 |                                      |          |                         |                                                   |
| Superuser JANUS                                                                                  | D*                    | G                        | D*                            | D*                | G                        | G                                  | -                              | -                                               | -                                    | A        | G                       | -                                                 |
| Collab. dei corpi di polizia                                                                     | A*                    | G                        | A*                            | A*                | G                        | -                                  | -                              | -                                               | -                                    | A        | G                       | -                                                 |
| Analista                                                                                         | A*                    | G                        | A*                            | A*                | G                        | G                                  | -                              | -                                               | -                                    | A        | G                       | -                                                 |
| Assist. dei corpi di polizia                                                                     | A*                    | G                        | A*                            | A*                | G                        | -                                  | -                              | -                                               | -                                    | A        | G                       | -                                                 |
| Altri collab. dei corpi di polizia (IT, segreteria ecc.)                                         | -                     | -                        | -                             | -                 | -                        | -                                  | -                              | -                                               | -                                    | A        | G                       | -                                                 |
| Assistenza logistica e amministrativa                                                            | -                     | -                        | -                             | -                 | -                        | -                                  | -                              | -                                               | -                                    | A        | G                       | -                                                 |
| Redattore web cantonale                                                                          | -                     | -                        | -                             | -                 | -                        | -                                  | -                              | -                                               | -                                    | A        | D*                      | -                                                 |
| <b>Altre autorità</b>                                                                            |                       |                          |                               |                   |                          |                                    |                                |                                                 |                                      |          |                         |                                                   |
| Giudice istruttore + procuratore federali                                                        | P                     | -                        | G                             | G                 | -                        | -                                  | -                              | -                                               | -                                    | A        | G                       | -                                                 |
| Giudice istruttore + procuratore cantionali                                                      | P                     | -                        | G                             | G                 | -                        | -                                  | -                              | -                                               | -                                    | A        | G                       | -                                                 |
| Sorveglianza della corrispondenza postale e del traffico delle telecomunicazioni SCPT (CSI-DFGP) | -                     | -                        | -                             | -                 | -                        | -                                  | -                              | -                                               | -                                    | A        | -                       | -                                                 |
| Ufficio federale di giustizia UFG, Ambito direzionale Assistenza giudiziaria internazionale      | -                     | -                        | -                             | -                 | -                        | -                                  | -                              | -                                               | A*                                   | A        | -                       | -                                                 |
| <b>Amministrazione federale delle dogane</b>                                                     |                       |                          |                               |                   |                          |                                    |                                |                                                 |                                      |          |                         |                                                   |
| Ambito di comando Operazioni, Cdo CGCF                                                           | P                     | -                        | -                             | -                 | -                        | -                                  | -                              | -                                               | -                                    | A        | G                       | -                                                 |
| Centrali d'intervento, cdi reg CGCF                                                              | P                     | -                        | -                             | -                 | -                        | -                                  | -                              | -                                               | -                                    | A        | G                       | -                                                 |
| Pianificazione e impiego, cdi reg CGCF                                                           | P                     | -                        | -                             | -                 | -                        | -                                  | -                              | -                                               | -                                    | A        | G                       | -                                                 |
| Uffici di collegamento/CCPD, CGCF                                                                | P                     | -                        | -                             | -                 | -                        | -                                  | -                              | -                                               | -                                    | A        | G                       | -                                                 |

| Servizio                                                 | PV                     |                          | JO                            |                   |                          | AN                                 | PR                             | ER                                              | GA                                   | Intranet |                         | Denaro falso                                      |
|----------------------------------------------------------|------------------------|--------------------------|-------------------------------|-------------------|--------------------------|------------------------------------|--------------------------------|-------------------------------------------------|--------------------------------------|----------|-------------------------|---------------------------------------------------|
|                                                          | Persone e procedimenti | Valutazione PV (interna) | Dettagli Controllo telefonico | Dettagli Giornale | Valutazione JO (interna) | Analisi (con strumenti di analisi) | Sistema di rapporti di polizia | Verbali degli avvenimenti<br>Verbali quotidiani | Gestione delle pratiche e degli atti | Mail     | Informazioni di polizia | Tipi di denaro falso e tecniche di falsificazione |
| Responsabili delle applicazioni e dei processi, Cdo CGCF | P                      | -                        | -                             | -                 | -                        | -                                  | -                              | -                                               | -                                    | A        | G                       | -                                                 |
| Antifrode doganale                                       | P                      | -                        | -                             | -                 | -                        | -                                  | -                              | -                                               | -                                    | A        | G                       | -                                                 |
| Redattore web CGCF                                       | -                      | -                        | -                             | -                 | -                        | -                                  | -                              | -                                               | -                                    | A        | D*                      | -                                                 |
| Collab.                                                  | -                      | -                        | -                             | -                 | -                        | -                                  | -                              | -                                               | -                                    | A        | G                       | -                                                 |

*Legenda:*

G (Get) = consultare  
 A (Add) = consultare registrare modificare  
 A\* (Add) = consultare registrare modificare\*  
 D (Delete) = consultare registrare modificare cancellare  
 D\* (Delete) = consultare registrare modificare\* cancellare\*  
 P (Registro nazionale di polizia) = consultare tramite Registro nazionale di polizia, accesso limitato alla categoria Persone PV

\* = soltanto i dati registrati dalla stessa unità organizzativa

| Servizio                                           | PROT            | ADMIN                 | KONTR              | BAR                            |
|----------------------------------------------------|-----------------|-----------------------|--------------------|--------------------------------|
|                                                    | Verbalizzazione | Gestione degli utenti | Controllo dei dati | Consegna all'Archivio federale |
| <b>fedpol</b>                                      |                 |                       |                    |                                |
| Capoprogetto + amministratore di progetto JANUS    | <i>G</i>        | <i>D</i>              | <i>G</i>           | –                              |
| Capo + suppl. commissariato Controllo JANUS & IPAS | <i>D</i>        | <i>G</i>              | <i>D</i>           | <i>G</i>                       |
| Collab. commissariato Controllo JANUS & IPAS       | –               | –                     | <i>D</i>           | –                              |
| Consulente per la protezione dei dati + suppl.     | <i>G</i>        | <i>G</i>              | <i>G</i>           | –                              |
| Archivista fedpol                                  | –               | –                     | –                  | <i>D</i>                       |
| <b>CSI-DFGP</b>                                    |                 |                       |                    |                                |
| Addetto allo sviluppo del sistema                  | <i>D</i>        | <i>D</i>              | <i>D</i>           | <i>D</i>                       |

*Legenda:*

- G (Get) = consultare
- A (Add) = consultare registrare modificare
- A\* (Add) = consultare registrare modificare\*
- D (Delete) = consultare registrare modificare cancellare
- D\* (Delete) = consultare registrare modificare\* cancellare\*
- P (Registro nazionale di polizia) = consultare tramite Registro nazionale di polizia, accesso limitato alla categoria Persone PV

\* = soltanto i dati registrati dalla stessa unità organizzativa

### 1.3 Sistema di sostegno alle indagini dei Cantoni nei settori di loro competenza in materia di perseguimento penale (art. 13 LSIP)

| Servizio                                                                               | PV                     |                          | JO                            |                   |                          | AN                                 | Intranet |                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|--------------------------|-------------------------------|-------------------|--------------------------|------------------------------------|----------|-------------------------|
|                                                                                        | Persone e procedimenti | Valutazione PV (interna) | Dettagli Controllo telefonico | Dettagli Giornale | Valutazione JO (interna) | Analisi (con strumenti di analisi) | Mail     | Informazioni di polizia |
| <b>fedpol – Polizia giudiziaria federale (PGF)</b>                                     |                        |                          |                               |                   |                          |                                    |          |                         |
| Capo PGF + specialista                                                                 | G                      | G                        | G                             | G                 | G                        | –                                  | A        | G                       |
| Ufficiale inquirente                                                                   | G                      | G                        | G                             | G                 | G                        | –                                  | A        | G                       |
| Capodivisione                                                                          | G                      | G                        | G                             | G                 | G                        | –                                  | A        | G                       |
| Assist. ufficiale inquirente + assist. capodivisione                                   | G                      | G                        | G                             | G                 | G                        | –                                  | A        | G                       |
| Capo commissariato + suppl.                                                            | G                      | G                        | G                             | G                 | G                        | –                                  | A        | G                       |
| Inquirente                                                                             | G                      | G                        | G                             | G                 | G                        | –                                  | A        | G                       |
| Collab. divisione Coordinazione                                                        | G                      | G                        | G                             | G                 | G                        | –                                  | A        | G                       |
| Collab. specialista, coordinatore, responsabile d'intervento, addetto all'osservazione | G                      | G                        | G                             | G                 | G                        | –                                  | A        | G                       |
| Capo + collab. commissariato Moneta falsa                                              | G                      | G                        | G                             | G                 | G                        | –                                  | A        | G                       |
| Capo + collab. Polizia scientifica                                                     | G                      | G                        | G                             | G                 | G                        | –                                  | A        | G                       |
| Analista PGF                                                                           | G                      | G                        | G                             | G                 | G                        | G                                  | A        | G                       |
| Superuser PGF                                                                          | G                      | G                        | G                             | G                 | G                        | G                                  | A        | G                       |
| Capo + collab. commissariato Controllo JANUS & IPAS                                    | D                      | G                        | D                             | D                 | G                        | –                                  | A        | A                       |
| Mandante del progetto                                                                  | D                      | –                        | D                             | D                 | –                        | G                                  | A        | G                       |
| SCOCI                                                                                  | G                      | G                        | G                             | G                 | G                        | –                                  | A        | G                       |
| Capo + collab. Servizio di protezione dei testimoni                                    | G                      | G                        | G                             | G                 | G                        | –                                  | A        | G                       |

| Servizio                                                     | PV                     |                          | JO                            |                   |                          | AN                                 | Intranet |                         |
|--------------------------------------------------------------|------------------------|--------------------------|-------------------------------|-------------------|--------------------------|------------------------------------|----------|-------------------------|
|                                                              | Persone e procedimenti | Valutazione PV (interna) | Dettagli Controllo telefonico | Dettagli Giornale | Valutazione JO (interna) | Analisi (con strumenti di analisi) | Mail     | Informazioni di polizia |
| <b>fedpol – Cooperazione internazionale di polizia (CIP)</b> |                        |                          |                               |                   |                          |                                    |          |                         |
| Capo CIP                                                     | -                      | -                        | -                             | -                 | -                        | -                                  | A        | G                       |
| Cooperazione operativa di polizia (utenti)                   | G                      | G                        | G                             | G                 | G                        | -                                  | A        | G                       |
| Cooperazione operativa di polizia (superuser)                | G                      | G                        | G                             | G                 | G                        | G                                  | A        | G                       |
| Centrale operativa (utenti)                                  | G                      | G                        | G                             | G                 | G                        | -                                  | A        | G                       |
| Centrale operativa (superuser)                               | G                      | G                        | G                             | G                 | G                        | G                                  | A        | G                       |
| Divisione Strategia (capodivisione, capisettore, collab.)    | -                      | -                        | -                             | -                 | -                        | -                                  | A        | G                       |
| Settore Sostegno alla conduzione                             | -                      | -                        | -                             | -                 | -                        | -                                  | A        | G                       |

*Legenda:*

- G (Get) = consultare
- A (Add) = consultare registrare modificare
- A\* (Add) = consultare registrare modificare\*
- D (Delete) = consultare registrare modificare cancellare
- D\* (Delete) = consultare registrare modificare\* cancellare\*
- P (Registro nazionale di polizia) = consultare tramite Registro nazionale di polizia, accesso limitato alla categoria Persone PV

\* = soltanto i dati registrati dalla stessa unità organizzativa

| Servizio                                                                                                                                                                     | PV                    |                          | JO                            |                   |                          | AN                                 | Intranet |                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|--------------------------|-------------------------------|-------------------|--------------------------|------------------------------------|----------|-------------------------|
|                                                                                                                                                                              | Personae procedimenti | Valutazione PV (interna) | Dettagli Controllo telefonico | Dettagli Giornale | Valutazione JO (interna) | Analisi (con strumenti di analisi) | Mail     | Informazioni di polizia |
| <b>fedpol – Servizi</b>                                                                                                                                                      |                       |                          |                               |                   |                          |                                    |          |                         |
| Sistemi di polizia (analista informatico)                                                                                                                                    | D                     | G                        | D                             | D                 | G                        | G                                  | D        | D                       |
| Sezione Tifoseria violenta                                                                                                                                                   | G                     | G                        | -                             | G                 | G                        | -                                  | A        | G                       |
| Uffici centrali Armi, Esplosivi e pirotecnica                                                                                                                                | -                     | -                        | -                             | -                 | -                        | -                                  | A        | G                       |
| KILA                                                                                                                                                                         | -                     | -                        | -                             | -                 | -                        | -                                  | A        | G                       |
| Capo + collab. Servizi AFIS DNA                                                                                                                                              | -                     | -                        | -                             | -                 | -                        | -                                  | A        | -                       |
| Capo + collab. AFIS I - III                                                                                                                                                  | -                     | -                        | -                             | -                 | -                        | -                                  | A        | -                       |
| Capo + suppl. Sorveglianza laboratori DNA                                                                                                                                    | -                     | -                        | -                             | -                 | -                        | -                                  | A        | -                       |
| Capo + suppl. divisione principale Servizi                                                                                                                                   | -                     | -                        | -                             | -                 | -                        | -                                  | A        | -                       |
| Segreteria divisione principale Servizi                                                                                                                                      | -                     | -                        | -                             | -                 | -                        | -                                  | A        | -                       |
| Capo + collab. N-SIS                                                                                                                                                         | -                     | -                        | -                             | -                 | -                        | -                                  | A        | -                       |
| Capo + suppl. Sistemi nazionali di polizia                                                                                                                                   | -                     | -                        | -                             | -                 | -                        | -                                  | A        | -                       |
| Capo + collab. Sistemi di polizia I                                                                                                                                          | -                     | -                        | -                             | -                 | -                        | -                                  | A        | -                       |
| Capo + collab. Ricerca di persone RIPOL                                                                                                                                      | -                     | -                        | -                             | -                 | -                        | -                                  | A        | -                       |
| Capo + collab. Ricerca di oggetti RIPOL                                                                                                                                      | -                     | -                        | -                             | -                 | -                        | -                                  | A        | -                       |
| Capo + suppl. divisione Documenti d'identità e compiti speciali                                                                                                              | -                     | -                        | -                             | -                 | -                        | -                                  | A        | -                       |
| <b>fedpol – Servizio federale di sicurezza (SFS)</b>                                                                                                                         |                       |                          |                               |                   |                          |                                    |          |                         |
| Capodivisione, redattore                                                                                                                                                     | -                     | -                        | -                             | -                 | -                        | -                                  | A        | G                       |
| Capo + collab. settore Analisi dei rischi                                                                                                                                    | -                     | -                        | -                             | -                 | -                        | -                                  | A        | G                       |
| Capo + collab. divisioni Protezione persone della Confederazione e rappresentanze estere, Protezione visite e conferenze internazionali, Guardie di sicurezza dell'aviazione | -                     | -                        | -                             | -                 | -                        | -                                  | A        | G                       |
| Capo + collab. divisione Protezione visite e conferenze                                                                                                                      | -                     | -                        | -                             | -                 | -                        | -                                  | A        | -                       |

| Servizio                                       | PV                    |                          | JO                            |                   |                          | AN                                 | Intranet |                         |
|------------------------------------------------|-----------------------|--------------------------|-------------------------------|-------------------|--------------------------|------------------------------------|----------|-------------------------|
|                                                | Personee procedimenti | Valutazione PV (interna) | Dettagli Controllo telefonico | Dettagli Giornale | Valutazione JO (interna) | Analisi (con strumenti di analisi) | Mail     | Informazioni di polizia |
| internazionali                                 |                       |                          |                               |                   |                          |                                    |          |                         |
| <b>fedpol – Stato maggiore</b>                 |                       |                          |                               |                   |                          |                                    |          |                         |
| Consulente per la protezione dei dati + suppl. | G                     | G                        | G                             | G                 | G                        | G                                  | A        | G                       |
| Servizio giuridico                             | P                     | -                        | -                             | -                 | -                        | -                                  | A        | G                       |
| Capo + collab. MROS                            | G                     | -                        | -                             | -                 | -                        | -                                  | A        | G                       |
| <b>SIC</b>                                     |                       |                          |                               |                   |                          |                                    |          |                         |
| Valutazione / Analisi                          | P                     | -                        | -                             | -                 | -                        | -                                  | A        | G                       |
| Servizio degli stranieri                       | P                     | -                        | -                             | -                 | -                        | -                                  | A        | G                       |
| Acquisizione                                   | P                     | -                        | -                             | -                 | -                        | -                                  | A        | G                       |
| Rilevamento dei dati / smistamento             | -                     | -                        | -                             | -                 | -                        | -                                  | A        | G                       |
| Capo + collab. SIC                             | -                     | -                        | -                             | -                 | -                        | -                                  | A        | G                       |
| Consulente per la protezione dei dati SIC      | P                     | -                        | -                             | -                 | -                        | -                                  | A        | G                       |
| Settore Sicurezza                              | P                     | -                        | -                             | -                 | -                        | -                                  | A        | G                       |

*Legenda:*

G (Get) = consultare  
 A (Add) = consultare registrare modificare  
 A\* (Add) = consultare registrare modificare\*  
 D (Delete) = consultare registrare modificare cancellare  
 D\* (Delete) = consultare registrare modificare\* cancellare\*  
 P (Registro nazionale di polizia) = consultare tramite Registro nazionale di polizia, accesso limitato alla categoria Persone PV

\* = soltanto i dati registrati dalla stessa unità organizzativa

| Servizio                                                                                         | PV                     |                          | JO                            |                   |                          | AN                                 | Intranet |                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|--------------------------|-------------------------------|-------------------|--------------------------|------------------------------------|----------|-------------------------|
|                                                                                                  | Persone e procedimenti | Valutazione PV (interna) | Dettagli Controllo telefonico | Dettagli Giornale | Valutazione JO (interna) | Analisi (con strumenti di analisi) | Mail     | Informazioni di polizia |
| <b>CSI-DFGP</b>                                                                                  |                        |                          |                               |                   |                          |                                    |          |                         |
| Addetto allo sviluppo del sistema                                                                | D                      | G                        | D                             | D                 | G                        | D                                  | A        | D                       |
| <b>Corpi cantonali di polizia della Svizzera</b>                                                 |                        |                          |                               |                   |                          |                                    |          |                         |
| Superuser JANUS                                                                                  | D*                     | G                        | D*                            | D*                | G                        | G                                  | A        | G                       |
| Collab. dei corpi di polizia                                                                     | A*                     | G                        | A*                            | A*                | G                        | –                                  | A        | G                       |
| Analista                                                                                         | A*                     | G                        | A*                            | A*                | G                        | G                                  | A        | G                       |
| Assist. dei corpi di polizia                                                                     | A*                     | G                        | A*                            | A*                | G                        | –                                  | A        | G                       |
| Altri collab. dei corpi di polizia (IT, segreteria ecc.)                                         | –                      | –                        | –                             | –                 | –                        | –                                  | A        | G                       |
| Assistenza logistica e amministrativa                                                            | P                      | –                        | –                             | –                 | –                        | –                                  | A        | –                       |
| Redattore web cantonale                                                                          | –                      | –                        | –                             | –                 | –                        | –                                  | A        | D*                      |
| <b>Altre autorità</b>                                                                            |                        |                          |                               |                   |                          |                                    |          |                         |
| Giudice istruttore + procuratore federali                                                        | P                      | –                        | G                             | G                 | –                        | –                                  | A        | G                       |
| Giudice istruttore + procuratore cantonali                                                       | P                      | –                        | G                             | G                 | –                        | –                                  | A        | G                       |
| Sorveglianza della corrispondenza postale e del traffico delle telecomunicazioni SCPT (CSI-DFGP) | –                      | –                        | –                             | –                 | –                        | –                                  | A        | –                       |
| Ufficio federale di giustizia UFG, Ambito direzionale Assistenza giudiziaria internazionale      | –                      | –                        | –                             | –                 | –                        | –                                  | A        | –                       |

| Servizio                                                 | PV                     |                          | JO                            |                   |                          | AN                                 | Intranet |                         |
|----------------------------------------------------------|------------------------|--------------------------|-------------------------------|-------------------|--------------------------|------------------------------------|----------|-------------------------|
|                                                          | Persone e procedimenti | Valutazione PV (interna) | Dettagli Controllo telefonico | Dettagli Giornale | Valutazione JO (interna) | Analisi (con strumenti di analisi) | Mail     | Informazioni di polizia |
| <b>Amministrazione federale delle dogane</b>             |                        |                          |                               |                   |                          |                                    |          |                         |
| Ambito di comando Operazioni, Cdo CGCF                   | P                      | -                        | -                             | -                 | -                        | -                                  | A        | G                       |
| Centrali d'intervento, cdi reg CGCF                      | P                      | -                        | -                             | -                 | -                        | -                                  | A        | G                       |
| Pianificazione e impiego, cdi reg CGCF                   | P                      | -                        | -                             | -                 | -                        | -                                  | A        | G                       |
| Uffici di collegamento/CCPD, CGCF                        | P                      | -                        | -                             | -                 | -                        | -                                  | A        | G                       |
| Responsabili delle applicazioni e dei processi, Cdo CGCF | P                      | -                        | -                             | -                 | -                        | -                                  | A        | G                       |
| Antifrode doganale                                       | P                      | -                        | -                             | -                 | -                        | -                                  | A        | G                       |
| Redattore web CGCF                                       | -                      | -                        | -                             | -                 | -                        | -                                  | A        | D*                      |
| Collab.                                                  | -                      | -                        | -                             | -                 | -                        | -                                  | A        | G                       |

*Legenda:*

G (Get) = consultare  
A (Add) = consultare registrare modificare  
A\* (Add) = consultare registrare modificare\*  
D (Delete) = consultare registrare modificare cancellare  
D\* (Delete) = consultare registrare modificare\* cancellare\*  
P (Registro nazionale di polizia) = consultare tramite Registro nazionale di polizia, accesso limitato alla categoria Persone PV

\* = soltanto i dati registrati dalla stessa unità organizzativa

| Servizio                                                 | PROT            | ADMIN                 | KONTR              | BAR                            |
|----------------------------------------------------------|-----------------|-----------------------|--------------------|--------------------------------|
|                                                          | Verbalizzazione | Gestione degli utenti | Controllo dei dati | Consegna all'Archivio federale |
| <b>Corpi cantionali di polizia della Svizzera</b>        |                 |                       |                    |                                |
| Consulente cantonale per la protezione dei dati + suppl. | G*              | -                     | G*                 | -                              |
| Archivisti dei corpi cantionali di polizia               | -               | -                     | -                  | D*                             |
| <b>fedpol</b>                                            |                 |                       |                    |                                |
| Capoprogetto + amministratore di progetto JANUS          | G               | D                     | G                  | -                              |
| Capo + suppl. commissariato Controllo JANUS & IPAS       | D               | G                     | D                  | G                              |
| Collab. commissariato Controllo JANUS & IPAS             | -               | -                     | D                  | -                              |
| Consulente per la protezione dei dati + suppl.           | G               | G                     | G                  | -                              |
| Archivista fedpol                                        | -               | -                     | -                  | D                              |
| <b>CSI-DFGP</b>                                          |                 |                       |                    |                                |
| Addetto allo sviluppo del sistema                        | D               | D                     | D                  | D                              |

*Legenda:*

|                                   |   |                                                                                              |            |             |             |
|-----------------------------------|---|----------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-------------|-------------|
| G (Get)                           | = | consultare                                                                                   |            |             |             |
| A (Add)                           | = | consultare                                                                                   | registrare | modificare  |             |
| A* (Add)                          | = | consultare                                                                                   | registrare | modificare* |             |
| D (Delete)                        | = | consultare                                                                                   | registrare | modificare  | cancellare  |
| D* (Delete)                       | = | consultare                                                                                   | registrare | modificare* | cancellare* |
| P (Registro nazionale di polizia) | = | consultare tramite Registro nazionale di polizia, accesso limitato alla categoria Persone PV |            |             |             |

\* = soltanto i dati registrati dalla stessa unità organizzativa

#### 1.4 Sistema di sostegno alle indagini di polizia giudiziaria della Confederazione e sistema di trattamento dei dati relativi ai reati federali (art. 10 LSIP)

| Servizio                                                 | PROT | ADMIN | Piattaforma di valutazione generale |
|----------------------------------------------------------|------|-------|-------------------------------------|
| <b>fedpol</b>                                            |      |       |                                     |
| Indagini forensi e informatiche (commissariati II + III) |      | D     | D                                   |
| <b>CSI-DFGP</b>                                          |      |       |                                     |
| Servizi con compiti tecnici del CSI-DFGP                 | D    |       | D                                   |
| <b>Ministero pubblico della Confederazione</b>           |      |       |                                     |
| Direzione del procedimento                               | D    | D     | D                                   |

*Legenda:*

G (Get) = consultare  
 A (Add) = consultare registrare modificare  
 A\* (Add) = consultare registrare modificare\*  
 D (Delete) = consultare registrare modificare cancellare  
 D\* (Delete) = consultare registrare modificare\* cancellare\*  
 P (Registro nazionale di polizia) = consultare tramite Registro nazionale di polizia, accesso limitato alla categoria Persone PV

\* = soltanto i dati registrati dalla stessa unità organizzativa

.....